

Úradný vestník

Európskej únie

L 182



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 60

13. júla 2017

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1259 z 19. júna 2017, ktorým sa nahrádzajú prílohy I, II, III a IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu** 1
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1260 z 19. júna 2017, ktorým sa nahrádza príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze** 20
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1261 z 12. júla 2017, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 142/2011, pokiaľ ide o alternatívnu metódu spracovania určitých kafilerických tukov ⁽¹⁾** 31
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1262 z 12. júla 2017, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 142/2011, pokiaľ ide o používanie hnoja chovných zvierat ako paliva v spaľovacích zariadeniach ⁽¹⁾** 34
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1263 z 12. júla 2017, ktorým sa aktualizuje zoznam invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie prijatý vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/1141 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1143/2014** 37
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1264 z 12. júla 2017, ktorým sa stanovuje pridelovací koeficient, ktorý sa má uplatňovať na množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 30. júna do 7. júla 2017 v rámci colnej kvóty otvorenej pre kukuricu nariadením (ES) č. 969/2006 40

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1265 z 11. júla 2017, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch [oznámené pod číslom C(2017) 4686]⁽¹⁾** 42

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 722/2007 z 25. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II, V, VI, VIII, IX a XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007)** 55

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1259

z 19. júna 2017,

ktorým sa nahrádzajú prílohy I, II, III a IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 861/2007 sa v prílohách k nemu ustanovujú tlačivá, ktoré sa majú používať na uľahčenie jeho uplatňovania.
- (2) Nariadenie (ES) č. 861/2007 bolo zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2421 ⁽²⁾. Zmeny zavedené v európskom konaní vo veciach s nízkou hodnotou sporu by sa mali zohľadniť v tlačivách uvedených v prílohách. V záujme zrozumiteľnosti je vhodné nahradiť celé prílohy.
- (3) Vzhľadom na to, že zmeny nariadenia (ES) č. 861/2007 sa začnú uplatňovať 14. júla 2017, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť 14. júla 2017.
- (4) V súlade s článkom 3 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Spojené kráľovstvo a Írsko oznámili želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní nariadenia (ES) č. 861/2007 a nariadenia (EÚ) 2015/2421, a preto sú viazané týmto nariadením.
- (5) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (6) Prílohy I až IV k nariadeniu (ES) č. 861/2007 je preto potrebné nahradiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I, II, III a IV k nariadeniu (ES) č. 861/2007 sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2421 zo 16. decembra 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu, a nariadenie (ES) č. 1896/2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze (Ú. v. EÚ L 341, 24.12.2015, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. júla 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 19. júna 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

EURÓPSKE KONANIE VO VECIACH S NÍZKOU HODNOTOU SPORU

TLAČIVO A

TLAČIVO NÁVRHU NA UPLATNENIE POHLÁDÁVKY

[článok 4 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu]

Číslo spisu (*):

Prijaté súdom/tribunálom dňa: ____ / ____ / ____ (*)

(*) Vyplní súd alebo tribunál.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

PREČÍTAJTE SI USMERNENIA NA ZAČIATKU KAŽDÉHO ODDIELU – POMÔŽU VÁM PRI VYPLŇANÍ TLAČIVA

Pomoc pri vyplňaní tlačiva

Pri vyplňaní tohto tlačiva môžete využiť pomoc. Ako získať takúto pomoc sa dozviete v informáciách, ktoré poskytujú členské štáty a ktoré sú uverejnené na webovom sídle Európskeho justičného atlasu v občianskoprávných veciach na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sk.do. Pripomíname, že táto pomoc nezahŕňa právnu pomoc, o poskytnutie ktorej sa musí podľa vnútroštátneho práva podať príslušná žiadosť, ani právne posúdenie vášho prípadu.

Jazyk

Vyplňte toto tlačivo v jazyku súdu/tribunálu, ktorému zasielate návrh. Tlačivo je k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch inštitúcií Európskej únie na Európskom portáli elektronickej justície https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-sk.do. Môže vám to pomôcť pri jeho vyplňaní v požadovanom jazyku.

Podporné dokumenty

Pripomíname, že k tlačivu návrhu na uplatnenie pohľadávky by sa mali v prípade potreby pripojiť príslušné podporné dokumenty. To vám však nebráni predkladať v prípade potreby ďalšie dôkazy počas konania.

Kópia tlačiva návrhu na uplatnenie pohľadávky a prípadných podporných dokumentov sa zašle odporcovi. Odporca bude mať príležitosť predložiť svoju odpoveď.

1. Súd/tribunál

V tejto časti by ste mali uviesť súd/tribunál, na ktorom uplatňujete pohľadávku. Pri rozhodovaní o výbere súdu/tribunálu by ste mali zvážiť dôvody príslušnosti súdu/tribunálu. Neúplný vzorový zoznam možných dôvodov príslušnosti je uvedený v oddiele 4. Na vyhľadanie údajov príslušného súdu (adresy, telefónneho čísla atď.) sa môžete rozhodnúť využiť špecializovaný vyhľadávací nástroj, ktorý je k dispozícii na Európskom portáli elektronickej justície:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sk.do.

1. Na ktorom súde/tribunáli uplatňujete pohľadávku?

1.1. Názov:

1.2. Ulica a číslo/P. O. Box:

1.3. Mesto a PSČ:

1.4. Štát:

2. Navrhovateľ

V tejto časti musíte uviesť seba ako navrhovateľa a prípadne meno vášho zástupcu. Nie je povinné, aby ste boli zastúpení advokátom alebo inou osobou s právnickým vzdelaním.

V niektorých členských štátoch nestačí poskytnúť len P. O. Box ako adresu, a preto by ste mali uviesť ulicu, číslo a PSČ. Ak tak neurobíte, môže sa stať, že sa dokument nedoručí.

Ak máte osobné identifikačné číslo, ktoré vám prideliť orgány členského štátu, bolo by užitočné uviesť ho. Ak nemáte takéto číslo, bolo by užitočné uviesť číslo vášho pasu alebo dokladu totožnosti, ak ich máte. Ak konáte v mene právnickej osoby alebo akéhokoľvek subjektu spôsobilého na právne úkony, bolo by užitočné uviesť príslušné registračné číslo.

V bode „Ďalšie údaje“ môžete uviesť podrobnejšie informácie, ktoré vás pomôžu identifikovať, napríklad dátum narodenia, povolanie alebo pozíciu v obchodnej spoločnosti.

Ak je viacero navrhovateľov, použite ďalšie listy.

2. Údaje o navrhovateľovi

2.1. Priezvisko, meno/názov spoločnosti alebo inej právnickej osoby:

2.2. Osobné identifikačné číslo alebo číslo pasu/registračné číslo (*)

2.3. Ulica a číslo/P. O. Box:

2.4. Mesto a PSČ:

2.5. Štát:

2.6. Telefón (*)

2.7. E-mail (*):

2.8. Prípadný zástupca navrhovateľa a kontaktné údaje (*):

2.9. Ďalšie údaje (*):

3. Odporca

V tejto časti by ste mali uviesť odporcu a jeho zástupcu, ak je zástupca známy. Pre odporcu nie je povinné, aby bol zastúpený advokátom alebo inou osobou s právnickým vzdelaním.

V niektorých členských štátoch nestačí poskytnúť len P. O. Box ako adresu, a preto by ste mali uviesť ulicu, číslo a PSČ. Ak tak neurobíte, môže sa stať, že sa dokument nedoručí.

Ak poznáte osobné identifikačné číslo, ktoré odporcovi prideliť orgány členského štátu, bolo by užitočné uviesť ho. Okrem toho alebo namiesto toho by bolo užitočné uviesť číslo pasu alebo dokladu totožnosti odporcu, ak ich poznáte. Ak je odporca právnickou osobou alebo akýmkoľvek subjektom s právnou spôsobilosťou, bolo by užitočné uviesť príslušné registračné číslo odporcu, ak ho poznáte.

V bode „Ďalšie údaje“ môžete uviesť podrobnejšie informácie, ktoré osobu pomôžu identifikovať, napríklad dátum narodenia, povolanie alebo pozíciu v obchodnej spoločnosti. Ak je viacero odporcov, použite ďalšie listy.

3. Údaje o odporcovi

3.1. Priezvisko, meno/názov spoločnosti alebo inej právnickej osoby:

3.2. Osobné identifikačné číslo alebo číslo pasu/registračné číslo

3.3. Ulica a číslo/P. O. Box:

(*) Nepovinné.

3.4. Mesto a PSČ:

3.5. Štát:

3.6. Telefón (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Prípadný zástupca odporcu a kontaktné údaje (*):

3.9. Ďalšie údaje (*):

4. Príslušnosť súdu alebo tribunálu

Návrh sa musí podať na súd alebo tribunál, ktorý je príslušný sa ním zaoberať. Súd/tribunál musí byť príslušný v súlade s pravidlami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012.

Tento oddiel obsahuje neúplný vzorový zoznam možných dôvodov príslušnosti.

Informácie o pravidlách o určení právomoci možno nájsť na webovom sídle Európskeho justičného atlasu: https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-sk.do.

Môžete navštíviť aj stránku: http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_sk.htm, na ktorej sú vysvetlené niektoré použité právne pojmy.

4. Z akého dôvodu sa domnievate, že súd/tribunál je príslušný?

4.1. Bydlisko odporcu

☐

4.2. Bydlisko spotrebiteľa

☐

4.3. Bydlisko majiteľa poisťky, poistenca alebo príjemcu poistného plnenia

☐

4.4. Miesto výkonu predmetného záväzku

☐

4.5. Miesto, kde bola spôsobená škoda

☐

4.6. Miesto, kde sa nachádza hnutel'ný majetok

☐

4.7. Výber súdu/tribunálu dohodnutý stranami

☐

4.8. Iné (uvedte) _____

5. Cezhraničný charakter sporu

Aby sa mohlo využiť európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu, spor musí mať cezhraničný charakter. Spor má cezhraničný charakter, ak aspoň jedna zo strán má bydlisko alebo obvyklý pobyt v inom členskom štáte ako v členskom štáte súdu/tribunálu.

(*) Nepovinné.

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1).

5. Cezhraničný charakter sporu

- 5.1. Štát bydliska alebo obvyklého pobytu navrhovateľa: _____
- 5.2. Štát bydliska alebo obvyklého pobytu odporcu: _____
- 5.3. Členský štát súdu/tribunálu: _____

6. Bankové údaje (nepovinné)

V časti 6.1 môžete informovať súd/tribunál o tom, ako zaplatíte poplatok spojený s návrhom. Je potrebné si uvedomiť, že súd/tribunál, na ktorý zasielate návrh, nemusí mať k dispozícii všetky spôsoby úhrady. Mali by ste si overiť, aké spôsoby úhrady súd/tribunál akceptuje. Môžete to urobiť skontrolovaním informácií príslušného členského štátu, ktoré sú uverejnené na webovom sídle Európskeho justičného atlasu v občianskoprávných veciach dostupnom na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sk.do alebo kontaktovaním príslušného súdu/tribunálu. Rovnakým spôsobom môžete zistiť viac informácií o výške súdneho poplatku, ktorý budete musieť uhradiť.

Ak sa rozhodnete platiť kreditnou kartou alebo inkasom z vášho bankového účtu v prospech súdu/tribunálu, je potrebné, aby ste v dodatku k tomuto tlačivu uviedli potrebné údaje o kreditnej karte alebo bankovom účte. Dodatok slúži iba na informovanie súdu/tribunálu a nezasiela sa odporcovi.

V časti 6.2 máte možnosť uviesť, akou formou si želáte prijať platbu od odporcu, napríklad ak si odporca praje zaplatiť okamžite ešte pred vydaním rozsudku. Ak si želáte byť vyplatený prostredníctvom bankového prevodu, uveďte potrebné bankové údaje.

6. Bankové údaje (*)**6.1. Ako zaplatíte poplatok spojený s návrhom?**

- 6.1.1. Bankovým prevodom ☐
- 6.1.2. Kreditnou kartou ☐ (vyplňte dodatok)
- 6.1.3. Inkasom z bankového účtu navrhovateľa ☐ (vyplňte dodatok)

6.1.4. Iné (uveďte):**6.2. Na aký účet vám má odporca zaplatiť požadovanú alebo prisúdenú sumu?**

- 6.2.1. Majiteľ účtu:
- 6.2.2. Názov banky, BIC alebo iný príslušný kód banky:
- 6.2.3. Číslo účtu/IBAN:

7. Pohľadávka

Rozsah pôsobnosti: Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu má obmedzený rozsah pôsobnosti. V tomto konaní sa nemožno zaoberať žiadnou pohľadávkou s hodnotou vyššou ako 5 000 EUR ani pohľadávkou, ktorá je uvedená v článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu. Ak pohľadávka nesúvisí s činnosťou v rozsahu pôsobnosti uvedeného nariadenia v súlade s článkom 2, konanie bude pokračovať pred príslušnými súdmi/tribunálmi v súlade s pravidlami riadneho občianskeho súdneho konania. Ak si v tomto prípade neprajete pokračovať v konaní, mali by ste svoj návrh vziať späť.

(*) Nepovinné.

Peňažná alebo nepeňažná pohľadávka: Mali by ste uviesť, či je vaša pohľadávka peňažná a/alebo iná (nepeňažná pohľadávka), napríklad dodávka tovaru, a potom podľa toho vyplniť časť 7.1 a/alebo 7.2. V prípade inej ako peňažnej pohľadávky vyplňte časť 7.2 a uveďte v nej odhadovanú hodnotu vašej pohľadávky. V prípade nepeňažnej pohľadávky by ste mali uviesť, či máte sekundárnu pohľadávku na odškodné v prípade, ak nemožno uspokojiť pôvodnú pohľadávku.

Ak si želáte žiadať o náhradu trov konania (napr. náklady na preklad, advokátske poplatky, náklady na doručenie dokumentov atď.), mali by ste to uviesť v časti 7.3. Pravidlá týkajúce sa nákladov, ktoré môžu súdy/tribunály prisúdiť, sa medzi členskými štátmi rôznia. Údaje o kategóriách nákladov v členských štátoch nájdete na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-sk.do.

Ak si želáte žiadať o uhradenie zmluvných úrokov, napríklad z pôžičky, uveďte výšku sadzby a dátum, od ktorého úroky plynú. Súd/tribunál vám môže v prípade úspechu prisúdiť zákonné úroky z vašej pohľadávky; uveďte, či si želáte žiadať o ich uhradenie, a dátum, od ktorého by sa mali počítať.

Podľa potreby použite ďalšie strany na opis vašej pohľadávky, napr. ak žiadate o uhradenie viacerých platieb a úroky z jednotlivých platieb sa požadujú od rôznych dátumov.

7. O vašej pohľadávke

☐ 7.1. Peňažná pohľadávka

7.1.1. Výška istiny (bez úrokov a nákladov): _____

7.1.2. Mena:

☐ euro (EUR)

☐ bulharský lev (BGN)

☐ chorvátska kuna (HRK)

☐ česká koruna (CZK)

☐ maďarský forint (HUF)

☐ libra šterlingov (GBP)

☐ poľský zlotý (PLN)

☐ rumunský leu (RON)

☐ švédská koruna (SEK)

☐ iné (uveďte):

☐ 7.2. Iná pohľadávka:

7.2.1. Uveďte, čo požadujete:

7.2.2. Odhadovaná výška vašej pohľadávky: _____

Mena:

☐ euro (EUR)

☐ bulharský lev (BGN)

☐ chorvátska kuna (HRK)

☐ česká koruna (CZK)

☐ maďarský forint (HUF)

☐ libra šterlingov (GBP)

☐ poľský zlotý (PLN)

☐ rumunský leu (RON)

☐ švédská koruna (SEK)

☐ iné (uveďte):

7.3. Žiadate o náhradu trov konania?

7.3.1. Áno ☐7.3.2. Nie ☐

7.3.3. Ak áno, uveďte, o aké trovy konania ide, a uveďte sumu, ktorú požadujete alebo ktorú ste zatiaľ vynaložili:

7.4. Žiadate o uhradenie úrokov?

Áno ☐Nie ☐

Ak áno, ide o úroky:

zmluvné ☐ prejdite na časť 7.4.1zákonné ☐ prejdite na časť 7.4.2

7.4.1. Ak ide o zmluvné úroky:

1. sadzba je:

☐ _____ %☐ _____ % nad základnú sadzbu ECB☐ iná: _____

2. úroky by sa mali počítat' od: _____ / _____ / _____ (dátum)

☐ do: _____ / _____ / _____ (dátum)☐ do dátumu vydania rozsudku☐ do dátumu úhrady istiny

7.4.2. Ak ide o zákonné úroky:

úroky by sa mali počítat' od: _____ / _____ / _____ (dátum)

☐ do: _____ / _____ / _____ (dátum)☐ do dátumu vydania rozsudku☐ do dátumu úhrady istiny

7.5. Žiadate o uhradenie úrokov z trov?

Áno ☐Nie ☐Ak áno, úroky by sa mali počítat' od: ☐ ____ / ____ / ____ (dátum)☐ _____ (udalosť)do: ☐ _____ / _____ / _____ (dátum)☐ do dátumu úhrady trov

8. Údaje o pohľadávke

V časti 8.1 stručne opíšte podstatu svojej pohľadávky.

V časti 8.2 by ste mali opísať všetky príslušné podporné dôkazy. Mohli by to byť písomné dôkazy (napr. zmluva, príjmový doklad atď.) alebo ústne alebo písomné výpovede svedkov. Pri každom dôkaze uveďte, na podporu ktorej časti vašej pohľadávky má slúžiť.

Ak nemáte dostatok miesta, môžete doplniť ďalšie listy.

8. Údaje o pohľadávke

8.1. Uveďte dôvody vašej pohľadávky, napríklad čo sa stalo, kedy a kde.

8.2. Opíšte dôkazy, ktoré si želáte predložiť na podporu svojej pohľadávky, a uveďte, ktoré body pohľadávky podporujú. V prípade potreby by ste mali pripojiť príslušné podporné dokumenty.

8.2.1. Písomné dôkazy ☐ uveďte nižšie

8.2.2. Svedecké výpovede ☐ uveďte nižšie

8.2.3. Iné ☐ uveďte nižšie

9. Ústne pojednávanie

Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu je písomným konaním. Súd však môže rozhodnúť, že nariadi ústne pojednávanie, ak sa domnieva, že nie je možné vydať rozsudok na základe písomných dôkazov. O nariadenie ústneho pojednávania môžete požiadať v tomto tlačive alebo neskôr. Súd môže vašu žiadosť zamietnuť, ak sa so zreteľom na okolnosti veci domnieva, že ústne pojednávanie nie je potrebné na spravodlivé vyriešenie sporu. Ústne pojednávanie by sa malo uskutočniť vhodnými telekomunikačnými prostriedkami, ako je videokonferencia alebo telekonferencia, za predpokladu, že ich má súd k dispozícii. Ak osoba, ktorá má byť vypočutá, má bydlisko v inom členskom štáte ako v členskom štáte súdu, ktorý začal konať, vypočúvanie sa zabezpečí telekomunikačnými technológiami využitím postupov stanovených v nariadení Rady (ES) č. 1206/2001 ⁽¹⁾ (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-sk.do).

Súd však môže rozhodnúť, že osoby predvolané na vypočutie musia byť fyzicky prítomné. Môžete súdu uviesť svoje preferencie majúce na pamäti, že ak ste žiadali byť fyzicky prítomný na vypočutí, náhrada akýchkoľvek nákladov vzniknutých v súvislosti s touto prítomnosťou podlieha pravidlám uvedeným v článku 16 nariadenia (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu. V tomto článku sa stanovuje, že súd neprisúdi úspešnej strane trovy konania, ktoré sú neúčelné alebo ktoré sú neprimerané voči pohľadávke.

9.1. Chcete, aby sa nariadilo ústne pojednávanie?

Áno ☐

Nie ☐

Ak áno, uveďte dôvody *:

9.2. Ak súd rozhodne, že nariadi ústne pojednávanie, chcete byť fyzicky prítomný?

Áno ☐

Nie ☐

Uveďte dôvody (*):

(*) Nepovinné.

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 1206/2001 z 28. mája 2001 o spolupráci medzi súdmi členských štátov pri vykonávaní dôkazov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 174, 27.6.2001, s. 1).

10. Doručovanie písomností a komunikácia so súdom

Procesné dokumenty, napr. váš návrh, odpoveď odporcu, akúkoľvek protipohľadávku a rozsudok, možno doručiť stranám poštou alebo elektronickými prostriedkami, ak sú súdu takéto prostriedky technicky dostupné a sú prípustné v súlade s procesným právom členského štátu, v ktorom sa vedie konanie. Ak sa písomnosti majú doručiť do iného členského štátu, ako je členský štát, v ktorom sa vedie konanie, musia sa dodržať aj procesné pravidlá členského štátu, v ktorom sa uskutočňuje doručenie. Elektronické prostriedky by sa mohli použiť aj na inú písomnú komunikáciu (napr. na žiadosť o účasť na súdnom vypočutí). Elektronické prostriedky sa môžu použiť, len ak adresát vopred výslovne súhlasil s ich použitím alebo ak je zo zákona povinný akceptovať elektronické doručenie a/alebo inú písomnú komunikáciu zo súdu v súlade s procesnými pravidlami členského štátu, v ktorom má adresát bydlisko. Ak chcete zistiť, či sú elektronické prostriedky doručovania a/alebo komunikácie dostupné a prípustné v príslušnom členskom štáte, overte si informácie na Európskom portáli elektronickej justície:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sk.do?clang=sk

10.1. Súhlasíte s použitím elektronických prostriedkov komunikácie na doručenie odpovede odporcu, akejkoľvek protipohľadávky a rozsudku?

Áno ☐

Nie ☐

10.2. Súhlasíte s použitím elektronických prostriedkov komunikácie na prijímanie inej písomnej komunikácie, ako sú písomnosti uvedené v časti 10.1?

Áno ☐

Nie ☐

11. Osvedčenie

Rozsudok vydaný v členskom štáte v európskom konaní vo veciach s nízkou hodnotou sporu možno uznať a vykonať v inom členskom štáte. Ak máte v úmysle požiadať o uznanie a vykonanie v inom členskom štáte ako členskom štáte súdu/tribunálu, môžete v tomto tlačive požiadať, aby súd/tribunál po vydaní rozhodnutia vo váš prospech vydal osvedčenie o tomto rozsudku.

11.1. Osvedčenie

Žiadam súd/tribunál, aby vydal osvedčenie o rozsudku

Áno ☐

Nie ☐

Na základe vašej žiadosti vám súd môže poskytnúť osvedčenie v inom jazyku využitím dynamických tlačív dostupných na Európskom portáli elektronickej justície. Môže to byť užitočné pri vykonávaní rozsudku v inom členskom štáte. Súd nie je povinný poskytnúť žiadny preklad ani prepis textu vloženého do voľných textových polí osvedčenia.

11.2.

Žiadam súd/tribunál, aby vydal osvedčenie v inom jazyku, ako je jazyk súdneho konania, konkrétne:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Dátum a podpis

Nezabudnite na poslednú stranu návrhu čitateľne napísať svoje meno, návrh podpísať a uviesť dátum.

12. *Dátum a podpis*

Týmto žiadam, aby súd/tribunál na základe mojej pohľadávky vydal rozsudok proti odporcovi.

Vyhlasujem, že uvedené informácie sú pravdivé podľa môjho najlepšieho vedomia a sú poskytnuté v dobrej viere.

V

Dátum: ____ / ____ / ____

Meno a podpis:

Dodatok k tlačivu na uplatnenie pohľadávky (tlačivo A)

Bankové údaje (*) na účely zaplataenia súdu/tribunálu poplatku spojeného s návrhom

Majiteľ účtu/kreditnej karty:

Názov banky, identifikačný kód banky (BIC) alebo iný príslušný bankový kód/kreditná spoločnosť:

Číslo účtu alebo IBAN/číslo kreditnej karty, dátum skončenia platnosti a bezpečnostné číslo kreditnej karty:

(*) Nepovinné.

PRÍLOHA II

EURÓPSKE KONANIE VO VECIACH S NÍZKOU HODNOTOU SPORU

TLAČIVO B

ŽIADOSŤ SÚDU ALEBO TRIBUNÁLU O DOPLNENIE A/ALEBO OPRAVU TLAČIVA NÁVRHU NA UPLATNENIE POHLÁDÁVKY

[článok 4 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu]

Vyplní súd/tribunál

Číslo spisu:

Prijaté súdom/tribunálom dňa: ____ / ____ / ____ .

1. *Súd/tribunál*

1.1. Názov:

1.2. Ulica a číslo/P. O. Box:

1.3. Mesto a PSČ:

1.4. Štát:

2. *Navrhovateľ*

2.1. Priezvisko, meno/názov spoločnosti alebo inej právnickej osoby:

2.2. Osobné identifikačné číslo alebo číslo pasu/registračné číslo (*):

2.3. Ulica a číslo/P. O. Box:

2.4. Mesto a PSČ:

2.5. Štát:

2.6. Telefón (*):

2.7. E-mail*:

2.8. Prípadný zástupca navrhovateľa a kontaktné údaje (*):

2.9. Ďalšie údaje (*):

3. *Odporca*

3.1. Priezvisko, meno/názov spoločnosti alebo inej právnickej osoby:

3.2. Osobné identifikačné číslo alebo číslo pasu/registračné číslo:

3.3. Ulica a číslo/P. O. Box:

3.4. Mesto a PSČ:

3.5. Štát:

3.6. Telefón (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Prípadný zástupca odporcu a kontaktné údaje (*):

3.9. Ďalšie údaje (*):

(*) Nepovinné.

Súd/tribunál preskúmal vaše tlačivo na uplatnenie pohľadávky a domnieva sa, že nie je dostatočne jasné, alebo nie je správne vyplnené: doplňte a/alebo opravte svoje tlačivo v jazyku súdu/tribunálu uvedenom nižšie čo najskôr, najneskôr však do _____.

Ak návrh nedoplníte a/alebo neopравíte v uvedenej lehote, súd/tribunál ho zamietne v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení (ES) č. 861/2007.

Tlačivo na uplatnenie pohľadávky ste nevyplnili v správnom jazyku. Vyplňte ho v jednom z týchto jazykov:

Bulharčina	☐	Čeština	☐	Chorvátčina	☐
Nemčina	☐	Španielčina	☐	Gréčtina	☐
Estónčina	☐	Írčina	☐	Taliančina	☐
Francúzština	☐	Litovčina	☐	Maďarčina	☐
Lotyština	☐	Holandčina	☐	Poľština	☐
Maltčina	☐	Rumunčina	☐	Slovenčina	☐
Portugalčina	☐	Fínčina	☐	Švédčina	☐
Slovinčina	☐	Angličtina	☐	Iný: (uvedte)	

Uvedeným spôsobom je potrebné doplniť a/alebo opraviť tieto oddiely tlačiva na uplatnenie pohľadávky:

—
—
—
—

V

Dátum: ____ / ____ / ____

Podpis a/alebo pečiatka:

PRÍLOHA III

EURÓPSKE KONANIE VO VECIACH S NÍZKOU HODNOTOU SPORU

TLAČIVO C

TLAČIVO NA ODPOVEĎ

[článok 5 ods. 2 a 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu]

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A USMERNENIA PRE ODPORCU

V rámci európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu bola proti vám uplatnená pohľadávka v pripojenom tlačive návrhu na uplatnenie pohľadávky.

Môžete odpovedať vyplnením časti II tohto tlačiva a jeho zaslaním súdu/tribunálu alebo akýmkoľvek iným vhodným spôsobom do 30 dní od doručenia tlačiva na uplatnenie pohľadávky spoločne s tlačivom na odpoveď.

Pripomíname, že ak neodpoviete do 30 dní, súd/tribunál vydá rozsudok.

Nezabudnite na konci tlačiva na odpoveď čitateľne uviesť svoje meno, podpísať sa a uviesť dátum.

Prečítajte si tiež usmernenia zahrnuté do tlačiva návrhu, pomôžu vám pripraviť odpoveď.

Pomoc pri vyplňaní tlačiva: Pri vyplňaní tohto tlačiva môžete využiť pomoc. Ako získať takúto pomoc sa dozviete v informáciách, ktoré poskytujú členské štáty a ktoré sú uverejnené na webovom sídle Európskeho justičného atlasu v občianskoprávných veciach na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sk.do. Pripomíname, že táto pomoc nezahŕňa právnu pomoc, o poskytnutí ktorej sa musí podľa vnútroštátneho práva podať príslušná žiadosť, ani právne posúdenie vášho prípadu.

Jazyk: Na pohľadávku odpovedzte v jazyku súdu/tribunálu, ktorý vám zaslal toto tlačivo.

Tlačivo je k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch inštitúcií Európskej únie na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-sk.do#action. Môže vám to pomôcť pri jeho vyplňaní v požadovanom jazyku.

Ústne pojednávanie: Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu je písomným konaním. Súd však môže rozhodnúť, že nariadi ústne pojednávanie, ak sa domnieva, že nie je možné vydať rozsudok na základe písomných dôkazov. O nariadenie ústneho pojednávania môžete požiadať v tomto tlačive alebo neskôr. Súd môže vašu žiadosť zamietnuť, ak sa so zreteľom na okolnosti veci domnieva, že ústne pojednávanie nie je potrebné na spravodlivé vyriešenie sporu. Ústne pojednávanie by sa malo uskutočniť vhodnými telekomunikačnými prostriedkami, ako je videokonferencia alebo telekonferencia, za predpokladu, že ich má súd k dispozícii. Ak osoba, ktorá má byť vypočutá, má bydlisko v inom členskom štáte ako v členskom štáte súdu, ktorý začal konať, vypočúvanie sa zabezpečí telekomunikačnými technológiami využitím postupov stanovených v nariadení (ES) č. 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-sk.do).

Súd však môže rozhodnúť, že osoby predvolané na vypočutie musia byť fyzicky prítomné. Môžete súdu uviesť svoje preferencie majúce na pamäti, že ak ste žiadali byť fyzicky prítomný na pojednávaní, náhrada akýchkoľvek nákladov vzniknutých v súvislosti s touto prítomnosťou podlieha pravidlám uvedeným v článku 16 nariadenia (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu. V tomto článku sa stanovuje, že súd neprisúdi úspešnej strane trovy konania, ktoré sú neúčelné alebo ktoré sú neprimerané voči pohľadávke.

Podporné dokumenty: Môžete uviesť možné dôkazné prostriedky a prípadne pripojiť podporné dokumenty.

Protipohľadávka: Ak si chcete uplatniť pohľadávku proti navrhovateľovi (protipohľadávku), vyplňte a pripojte samostatné tlačivo A, ktoré nájdete na internete na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-sk.do#action, alebo získate na súde/tribunáli, ktorý vám zaslal toto tlačivo. Pripomíname, že na účely protipohľadávky ste považovaný za navrhovateľa.

Oprava vašich údajov: Takisto môžete opraviť alebo doplniť informácie o sebe (napr. kontaktné údaje, zástupca atď.) v oddiele 8 „Ďalšie údaje“.

Doručovanie písomností a komunikácia so súdom: Procesné dokumenty, napr. vašu odpoveď a rozsudok, možno doručiť stranám poštou alebo elektronickými prostriedkami, ak sú súdu takéto prostriedky technicky dostupné a sú prípustné v súlade s procesným právom členského štátu, v ktorom sa vedie konanie. Ak sa písomnosti majú doručiť do iného členského štátu, ako je členský štát, v ktorom sa vedie konanie, musia sa dodržať aj procesné pravidlá členského štátu, v ktorom sa má uskutočniť doručenie. Elektronické prostriedky by sa mohli použiť aj na inú písomnú komunikáciu (napr. na žiadosť o účasť na súdnom vypočutí). Elektronické prostriedky sa môžu použiť, len ak adresát vopred výslovne súhlasil s ich použitím alebo ak je zo zákona povinný akceptovať elektronické doručenie a/alebo inú písomnú komunikáciu zo súdu v súlade s procesnými pravidlami členského štátu, v ktorom má adresát bydlisko. Ak chcete zistiť, či sú elektronické prostriedky doručovania a/alebo komunikácie dostupné a prípustné v príslušnom členskom štáte, overte si informácie na Európskom portáli elektronickej justície:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sk.do?clang=sk

Miesto navyše: Ak nemáte dostatok miesta, môžete doplniť ďalšie listy.

Časť I (vyplní súd/tribunál)

Meno navrhovateľa:

Meno odporcu:

Súd/tribunál:

Pohľadávka:

Číslo spisu:

Časť II (vyplní odporca)

1. Akceptujete pohľadávku?

Áno ☐

Nie ☐

Čiastočne ☐

Ak ste odpovedali nie alebo čiastočne, uveďte dôvody:

Pohľadávka nepatrí do rozsahu pôsobnosti európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu ☐

Uveďte nižšie

Iné ☐

Uveďte nižšie

2. Opíšte dôkazy, ktorými chcete poprieť pohľadávku. Uveďte, ktoré body vašej odpovede tieto dôkazy podporujú. V prípade potreby by ste mali pripojiť príslušné podporné dokumenty.

Písomné dôkazy ☐ uveďte nižšie

Svedecké výpovede ☐ uveďte nižšie

Iné ☐ uveďte nižšie

3. Chcete, aby sa nariadilo ústne pojednávanie?

Áno ☐

Nie ☐

Ak áno, uveďte dôvody (*):

4. Ak súd rozhodne, že nariadi ústne pojednávanie, chcete byť fyzicky prítomný?

Áno ☐

Nie ☐

Uveďte dôvody (*):

5. Žiadate o náhradu trov konania?

Áno ☐

Nie ☐

Ak áno, uveďte, o aké trovy konania ide, a podľa možnosti uveďte sumu, ktorú požadujete alebo ktorú ste zatiaľ vynaložili:

6. Chcete si uplatniť protipohľadávku?

Áno ☐

Nie ☐

Ak áno, vyplňte a pripojte samostatné tlačivo A.

7.1. Súhlasíte s použitím elektronických prostriedkov na doručenie rozsudku?

Áno ☐

Nie ☐

7.2. Súhlasíte s použitím elektronických prostriedkov na prijímanie inej písomnej komunikácie ako rozsudku?

Áno ☐

Nie ☐

8. Ďalšie údaje (*)

9. Dátum a podpis

Vyhlasujem, že uvedené informácie sú pravdivé podľa môjho najlepšieho vedomia a sú poskytnuté v dobrej viere.

V

Dátum: ____ / ____ / ____

Meno a podpis:

(*) Nepovinné.

PRÍLOHA IV

EURÓPSKE KONANIE VO VECIACH S NÍZKOU HODNOTOU SPORU

TLAČIVO D

OSVEDČENIE O ROZSUDKU V EURÓPSKOM KONANÍ VO VECIACH S NÍZKOU HODNOTOU SPORU ALEBO O SÚDNOM ZMIERI

[článok 20 ods. 2 a článok 23a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu]

Vyplní súd/tribunál

1. *Súd/tribunál*

1.1. Názov:

1.2. Ulica a číslo/P. O. Box:

1.3. Mesto a PSČ:

1.4. Štát:

2. *Navrhovateľ*

2.1. Priezvisko, meno/názov spoločnosti alebo inej právnickej osoby:

2.2. Osobné identifikačné číslo alebo číslo pasu/registračné číslo (*)

2.3. Ulica a číslo/P. O. Box:

2.4. Mesto a PSČ:

2.5. Štát:

2.6. Telefón (*):

2.7. E-mail (*):

2.8. Prípadný zástupca navrhovateľa a kontaktné údaje (*):

2.9. Ďalšie údaje (*):

3. *Odporca*

3.1. Priezvisko, meno/názov spoločnosti alebo inej právnickej osoby:

3.2. Osobné identifikačné číslo alebo číslo pasu/registračné číslo (*)

3.3. Ulica a číslo/P. O. Box:

3.4. Mesto a PSČ:

3.5. Štát:

3.6. Telefón (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Prípadný zástupca odporcu a kontaktné údaje (*):

3.9. Ďalšie údaje (*):

(*) Nepovinné.

4. *Rozsudok*

4.1. Dátum:

4.2. Číslo spisu:

4.3. Podstata rozsudku:

4.3.1. Súd/tribunál nariadil _____ zaplatiť v prospech _____

1. istinu:

2. úroky:

3. trovy konania:

4.3.2. Súd/tribunál vydal príkaz proti _____ v prospech _____ .

(Ak rozsudok vydal odvolací súd alebo v prípade preskúmania rozsudku.)

Týmto rozsudkom sa nahrádza rozsudok vydaný ____ / ____ / ____, číslo spisu _____ a všetky s ním súvisiace osvedčenia.

ROZSUDOK SA UZNÁ A VYKONÁ V INOM ČLENSKOM ŠTÁTE BEZ TOHO, ABY BOLO POTREBNÉ VYDAŤ VYHLÁSENIE O VYKONATEĽNOSTI, A BEZ TOHO, ABY BOLO MOŽNÉ NAMIETAŤ PROTI JEHO UZNANIU.

5. *Súdny zmier*

5.1. Dátum:

5.2. Číslo spisu:

5.3. Podstata súdneho zmieru:

5.3.1. Strany sa dohodli, že _____ zaplatí v prospech _____

1. istinu:

2. úroky:

3. trovy konania:

5.3.2. Strany sa dohodli, že _____ .

V

Dátum: ____ / ____ / ____

Podpis a/alebo pečiatka

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1260**z 19. júna 2017,****ktorým sa nahrádza príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 z 12. decembra 2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 30,

keďže:

- (1) V prílohách k nariadeniu (ES) č. 1896/2006 sa stanovujú tlačivá, ktoré sa majú používať na uľahčenie jeho uplatňovania.
- (2) Nariadenie (ES) č. 1896/2006 bolo zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2421 ⁽²⁾ s účinnosťou od 14. júla 2017. Od tohto dátumu má v prípade odporu proti európskemu platobnému rozkazu navrhovateľ možnosť požiadať, aby konanie pokračovalo v súlade s pravidlami konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ⁽³⁾. Dodatok 2 a usmernenia k nemu v prílohe I by mali zohľadňovať takúto možnosť. V záujme zrozumiteľnosti je vhodné nahradiť celú prílohu I.
- (3) Vzhľadom na to, že zmeny nariadenia (ES) č. 1896/2006 sa začnú uplatňovať 14. júla 2017, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť 14. júla 2017.
- (4) V súlade s článkom 3 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Spojené kráľovstvo a Írsko oznámili želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1896/2006 a nariadenia (EÚ) 2015/2421, a preto sú viazané týmto nariadením.
- (5) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (6) Prílohu I k nariadeniu (ES) č. 1896/2006 je preto potrebné nahradiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1896/2006 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. júla 2017.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 399, 30.12.2006, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2421 zo 16. decembra 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu, a nariadenie (ES) č. 1896/2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze (Ú. v. EÚ L 341, 24.12.2015, s. 1).⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 19. júna 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Návrh na vydanie európskeho platobného rozkazu

Tlačivo A

Článok 7 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006,
ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze

Poučenie o vyplňaní tohto tlačiva sa nachádza na poslednej strane – pomôže vám porozumieť tomuto tlačivu!

Všimnite si, že toto tlačivo musí byť vyplnené v jazyku alebo v jednom z jazykov, ktoré sú prijateľné pre súd konajúci vo veci.

Tlačivo je k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, aby bolo pre vás jednoduchšie vyplniť ho v požadovanom jazyku.

1. Súd			Číslo spisu (vyplní súd)	
Súd			Doručené súdu (deň. mesiac. rok)	
Adresa			Podpis a/alebo pečiatka	
PSČ	Mesto	Krajina		

2. Strany konania a ich zástupcovia				
Kódy:	01 Navrhovateľ	03 Zástupca navrhovateľa *	05 Zákonný zástupca navrhovateľa **	
	02 Odporca	04 Zástupca odporcu *	06 Zákonný zástupca odporcu **	
Kód	Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie		Identifikačný kód (v prípade potreby)	
	Priezvisko		Meno	
	Adresa	PSČ	Mesto	Krajina
	Telefón ***	Fax ***	E-mail: ***	
	Zamestnanie ***	Iné údaje ***		
Kód	Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie		Identifikačný kód (v prípade potreby)	
	Priezvisko		Meno	
	Adresa	PSČ	Mesto	Krajina
	Telefón ***	Fax ***	E-mail: ***	
	Zamestnanie ***	Iné údaje ***		
Kód	Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie		Identifikačný kód (v prípade potreby)	
	Priezvisko		Meno	
	Adresa	PSČ	Mesto	Krajina
	Telefón ***	Fax ***	E-mail: ***	
	Zamestnanie ***	Iné údaje ***		

Kód	Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie		Identifikačný kód (v prípade potreby)	
	Priezvisko		Meno	
	Adresa	PSČ	Mesto	Krajina
	Telefón ***	Fax ***	E-mail: ***	
	Zamestnanie ***	Iné údaje ***		
* napr. právnik ** napr. rodič, poručník, výkonný riaditeľ *** nepovinné				

3. Dôvody súdnej právomoci

Kódy:

- | | |
|---|---|
| 01 Bydlisko odporcu alebo spoluodporcu | 07 Bydlisko držiteľa poisťky, poisteného alebo osoby, ktorá má prospech z poistenia |
| 02 Miesto výkonu predmetného záväzku | 08 Bydlisko spotrebiteľa |
| 03 Miesto, kde bola spôsobená škoda | 09 Miesto, kde zamestnanec vykonáva prácu |
| 04 V prípade sporu vyplývajúceho z prevádzky pobočky, zastúpenia alebo inej prevádzkarne miesto, kde sa takáto pobočka, zastúpenie alebo iná prevádzkareň nachádzajú | 10 Miesto, kde sa nachádza prevádzkareň, ktorá zamestnáva zamestnanca |
| 05 Sídlo poručníckeho fondu | 11 Miesto, kde sa nachádza nehnuteľnosť |
| 06 V prípade sporu týkajúceho sa platby za odmenu požadovanú za záchranu nákladu alebo tovaru miestna príslušnosť súdu, na základe právomoci ktorého tovar je alebo by mohol byť zadržaný | 12 Voľba súdu dohodnutého stranami |
| | 13 Bydlisko osoby oprávnenej na výživné |
| | 14 Iné (uvedte konkrétne) |

Kód	Údaje iba pre kód 14

4. Cezhraničný charakter sporu

Kódy:

- | | | | | | |
|--------------------|---------------|----------------|--------------|----------------|---------------------------|
| 01 Belgicko | 06 Grécko | 11 Taliansko | 16 Maďarsko | 21 Portugalsko | 26 Švédsko |
| 02 Bulharsko | 07 Španielsko | 12 Cyprus | 17 Malta | 22 Rumunsko | 27 Spojené kráľovstvo |
| 03 Česká republika | 08 Francúzsko | 13 Lotyšsko | 18 Holandsko | 23 Slovinsko | 28 Iné (uvedte konkrétne) |
| 04 Nemecko | 09 Chorvátsko | 14 Litva | 19 Rakúsko | 24 Slovensko | |
| 05 Estónsko | 10 Írsko | 15 Luxembursko | 20 Poľsko | 25 Fínsko | |

Bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu navrhovateľa	Bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu odporcu	Štát súdu

5. Bankové údaje (nepovinné)

5.1. Platba súdnych poplatkov navrhovateľom

- Kódy: 01 Bankovým prevodom 02 Kreditnou kartou 03 Inkasom z bankového účtu navrhovateľa v prospech súdu
- 04 Právna pomoc 05 Iné (uvedte konkrétne)

Ak zvolíte kód 02 alebo 03, vyplňte bankové údaje v dodatku 1.

Kód	Uvedte konkrétne v prípade kódu 05

5.2. Platba určenej sumy odporcom

Majiteľ účtu	Názov banky (BIC) alebo iný relevantný kód banky
Číslo účtu	Medzinárodné číslo bankového účtu (IBAN)

EUR	euro	BGN	bulharský lev	CZK	česká koruna	GBP	libra šterlingov	HUF	maďarský forint
HRK	chorvátska kuna	PLN	poľský zlotý	RON	rumunský leu	SEK	švédská koruna		

6. Istina				Mena:	Iná mena (podľa medzinárodného bankového kódu)
					Celková hodnota istiny bez úrokov a nákladov:

Pohľadávka sa týka (Kód 1)

01 Kúpna zmluva	10 Zmluva o poskytovaní služieb – oprava	18 Pohľadávky, ktoré vznikli zo spoluvlastníctva majetku
02 Nájomná zmluva – hnutelný majetok	11 Zmluva o poskytovaní služieb – sprostredkovanie	19 Škody – zmluva
03 Nájomná zmluva – nehnuteľný majetok	12 Zmluva o poskytovaní služieb – iné (uveďte konkrétne)	20 Zmluva o predplatení (noviny, časopisy)
04 Nájomná zmluva – komerčný prenájom	13 Zmluva o dielo	21 Členský poplatok
05 Zmluva o poskytovaní služieb – elektrina, plyn, voda, telefón	14 Poistná zmluva	22 Pracovná zmluva
06 Zmluva o poskytovaní služieb – zdravotné služby	15 Úver	23 Mimosúdne urovnávanie sporov
07 Zmluva o poskytovaní služieb – doprava	16 Ručenie alebo iná forma zabezpečenia	24 Dohoda o výživnom
08 Zmluva o poskytovaní služieb – právna, daňová, technická pomoc	17 Pohľadávky, ktoré vznikli z mimozmluvných záväzkov, ak sú predmetom dohody medzi stranami alebo došlo k uznaniu dlhu (napr. náhrada škody, bezdôvodné obohatenie)	25 Iné (uveďte konkrétne)
09 Zmluva o poskytovaní služieb – hotel, reštaurácia		

Okolnosti (Kód 2)

30 Nezaplatenie	33 Nedodanie tovaru alebo neposkytnutie služieb	35 Tovar alebo služby nie sú v súlade s objednávkou
31 Nedostatočná platba	34 Dodanie poškodeného tovaru alebo nekvalitných služieb	36 Iné (uveďte konkrétne)
32 Omeškanie platby		

Iné údaje (Kód 3)

40 Iné údaje	43 Dátum dodania	46 V prípade úveru jeho účel: spotrebiteľský úver
41 Miesto dodania	44 Druh tovaru alebo služieb	47 V prípade úveru, jeho účel: hypotekárny úver
42 Dátum kúpy	45 Adresa nehnuteľnosti	48 Iné (uveďte konkrétne)

ID 1	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Zdôvodnenie	Dátum* (alebo obdobie)	Suma

* Dátum v tvare: deň. mesiac. rok						
Pohľadávku navrhovateľovi postúpil (v prípade potreby)						
Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie				Identifikačný kód (v prípade potreby)		
Priezvisko				Meno		
Adresa				PSČ	Mesto	Krajina
Dodatočné údaje k pohládkam súvisiacim so spotrebiteľskými zmluvami (v prípade potreby)						
Pohľadávka sa týka spotrebiteľských zmlúv				Ak áno, odporca je spotrebiteľom		Ak áno, odporca má v zmysle článku 59 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 bydlisko v členskom štáte súdu konajúceho vo veci
áno ☐	nie ☐			áno ☐	nie ☐	
áno ☐	nie ☐			áno ☐	nie ☐	

7. Úroky						
Kódy (skombinujte číslicu s písmenom):						
01	02	03	04	05	06	
Zákonné	Zmluvné	Kapitalizácia úrokov	Úroková sadzba úveru **	Suma vypočítaná navrhovateľom	Iné ***	
A ročne	B polročne	C štvrtročne	D mesačne	E iné ***		
ID *	Kód	Úroková sadzba (%)	% nad základnú sadzbu (ECB)	zo (sumy)	Od	do
ID * Uvedte konkrétne v prípade kódu 6 a/alebo E.						
* Uvedte príslušné ID pohľadávky. ** Ktorý navrhovateľ čerpá najmenej vo výške istiny. *** Uvedte konkrétne.						

8. Zmluvné pokuty (v prípade potreby)	
Suma	Uvedte konkrétne

9. Náklady (v prípade potreby)			
01 Súdne poplatky		02 Iné (uvedte konkrétne)	
Kód	Konkrétne iba pre kód 02	Mena	Suma

10. Dostupné dôkazy odôvodňujúce pohľadávku					
Kódy:	01	02	03	04	05
	Písomné dôkazy	Svedecká výpoveď	Znalecké posudky	Obhliadka predmetu alebo miesta	Iné (uvedte konkrétne)
ID *	Kód	Opis dôkazu			Dátum (deň. mesiac. rok)

* Uvedte príslušné ID pohľadávky.

11. Ďalšie vyhlásenia a iné informácie (v prípade potreby)

Týmto žiadam súd, aby odporcovi/odporcom nariadil zaplatiť navrhovateľovi/navrhovateľom sumu uvedenej istiny vrátane prípadných úrokov, zmluvných pokút a nákladov.

Vyhlasujem, že podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia sú uvedené informácie pravdivé.

Som si vedomý/vedomá toho, že akékoľvek úmyselné nepravdivé vyhlásenie by mohlo viesť k zodpovedajúcim sankciám podľa práva členského štátu pôvodu.

V	Dátum (deň. mesiac. rok)	Podpis a/alebo pečiatka

Dodatok 1 k návrhu na vydanie európskeho platobného rozkazu
Bankové údaje na účely úhrady súdnych poplatkov navrhovateľom

Kódy: 02 Kreditná karta 03 Inkaso z bankového účtu navrhovateľa v prospech súdu

Kód	Majiteľ účtu	Názov banky (BIC) alebo iný relevantný kód banky/Kreditná spoločnosť
Číslo účtu/Číslo kreditnej karty		Medzinárodné číslo účtu (IBAN)/Dátum skončenia platnosti a bezpečnostné číslo kreditnej karty

Dodatok 2 k návrhu na vydanie európskeho platobného rozkazu**Ďalšie konanie v prípade podania odporu**

Kódy:

01. Ak odporca podá odpor, žiadam, aby konanie **bolo zastavené**.02. Ak odporca podá odpor, žiadam, aby **konanie pokračovalo v súlade s pravidlami európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu, ak ich možno uplatniť**.03. Ak odporca podá odpor, žiadam, aby konanie pokračovalo v súlade **s akýmkoľvek vhodným vnútroštátnym občianskym súdnym konaním**.

Číslo spisu (vyplňte, ak tento dodatok zasielate súdu oddelene od vzorového tlačiva návrhu):

Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie	Priezvisko	Meno
Kód	Ak napriek mojej vyššie uvedenej voľbe moja pohľadávka nepatrí do rozsahu pôsobnosti európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu (kód 02), žiadam, aby konanie	
	bolo zastavené ☐	pokračovalo v súlade s akýmkoľvek vhodným vnútroštátnym občianskym súdnym konaním ☐
V	Dátum (deň. mesiac. rok)	Podpis a/alebo pečiatka

POUČENIE

Dôležité informácie

Toto tlačivo musíte vyplniť v jazyku alebo v jednom z jazykov, ktoré akceptuje súd konajúci vo veci. Tlačivo je k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, aby bolo pre vás jednoduchšie vyplniť ho v požadovanom jazyku.

Ak odporca podá odpor proti vašej pohľadávke, konanie bude pokračovať pred príslušnými súdmi v súlade s pravidlami riadneho občianskeho súdneho konania. Ak si v takomto prípade nepravete pokračovať v konaní, mali by ste vyplniť aj dodatok 2 k tomuto tlačivu. Tento dodatok by sa mal súdu doručiť pred vydaním európskeho platobného rozkazu.

Ak sa návrh týka pohľadávky voči spotrebiteľovi v súvislosti so spotrebiteľskou zmluvou, musí sa podať na príslušný súd členského štátu, v ktorom má spotrebiteľ bydlisko. V ostatných prípadoch sa návrh musí podať na súdy príslušné podľa ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 (*). Informácie o predpisoch a právomoci možno nájsť na Európskom portáli elektronickej justície https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-sk.do.

Ubezpečte sa, že ste sa na poslednej strane tlačiva riadne podpísali a uviedli dátum.

Usmernenia

Na začiatku každej časti nájdete osobitné kódy, ktoré je potrebné uviesť podľa potreby do príslušných kolóniek.

1. **Súd** Pri rozhodovaní, ktorý súd zvolíte, je potrebné zvážiť dôvody súdnej právomoci.
 2. **Strany konania a ich zástupcovia** V tejto časti musíte podľa kódov na tlačive uviesť strany konania a ich prípadných zástupcov (napr. právnik, poručníka). V kolónke [Identifikačný kód] sa podľa potreby uvádza špeciálne číslo, ktoré majú právni zástupcovia v niektorých členských štátoch na účely elektronickej komunikácie so súdom [pozri článok 7 ods. 6 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 1896/2006], registračné číslo spoločností alebo organizácií alebo akékoľvek relevantné identifikačné číslo fyzických osôb. V kolónke [Iné údaje] možno uviesť akékoľvek iné informácie, ktoré umožňujú identifikáciu danej osoby (napr. dátum narodenia, postavenie menovanej osoby v dotknutej spoločnosti alebo organizácii). Ak sa konania zúčastňujú viac ako 4 strany a/alebo zástupcovia, použite časť [11].
 3. **Dôvody súdnej právomoci** Pozri „Dôležité informácie“ vyššie.
 4. **Cezhraničný charakter sporu** Toto európske konanie o platobnom rozkaze môžete využiť, ak sú aspoň v dvoch kolónkach tejto časti uvedené rozdielne štáty.
 5. **Bankové údaje (nepovinné)** V časti [5.1] uveďte, ako zaplatíte súdny poplatok spojený s návrhom. Pripomíname, že nie všetky spôsoby úhrady uvedené v tejto časti sú nevyhnutne dostupné súdu, ktorý koná vo veci návrhu. Mali by ste si overiť, aký prostriedok úhrady súd akceptuje. Môžete tak urobiť kontaktovaním dotknutého súdu alebo návštevou webového sídla Európskej justičnej siete v občianskych a obchodných veciach (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Ak si vyberiete platbu kreditnou kartou alebo inkasom z vášho bankového účtu v prospech súdu, uveďte potrebné údaje o kreditnej karte/bankovom účte v dodatku 1 k tomuto tlačivu.
- V časti [5.2] uveďte, akou formou si prajete prijať platbu od odporcu. Ak si želáte úhradu bankovým prevodom, uveďte potrebné bankové údaje.
6. **Istina** Táto časť musí obsahovať opis istiny a okolností, ktoré sú základom pohľadávky v súlade s kódmi uvedenými v návrhu. Pri každej pohľadávke je potrebné uviesť identifikačné číslo („ID“) očíslovaním od 1 do 4. Každá pohľadávka musí byť zdôvodnená v riadku kolónky, ktorá nasleduje za ID číslom, príslušným číslom kódu 1, 2 a 3. Ak potrebujete viac miesta, použite časť [11]. Kolónka [Dátum (alebo obdobie)] sa vzťahuje napríklad na dátum zmluvy alebo spôsobenia škody alebo na obdobie nájmu.
 7. **Úroky** Ak požadujete zaplataenie úrokov, musíte na to použiť kódy uvedené na tlačive samostatne pre každú pohľadávku. Kód musí obsahovať príslušné číslo (prvý riadok kódov) aj písmeno (druhý riadok kódov). Ak sa napríklad úroková sadzba dohodla zmluvou a počíta sa ročne, správny kód je 02A. Pokiaľ má o výške úroku rozhodnúť súd, poslednú kolónku [do] nechajte prázdnu a použite kód 06E. Kód 01 sa vzťahuje na úrokovú sadzbu stanovenú zákonom. Kód 02 sa vzťahuje na úrokovú sadzbu dohodnutú stranami. Ak použijete kód 03 (kapitalizácia úrokov), uvedená suma by mala byť základom pre zvyšok obdobia, ktoré má byť pokryté. Kapitalizácia úrokov sa vzťahuje na situáciu, keď sa vzniknuté úroky pripočítajú k istine a zohľadňujú sa na účely výpočtu ďalších úrokov. Pri obchodných transakciách podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES (**) o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách je zákonnou úrokovou sadzbou súčet sadzby, ktorú Európska centrálna banka uplatnila na svoju najnovšiu hlavnú refinančnú operáciu vykonanú pred kalendárnym dňom predmetného polroka („referenčná sadzba“) a aspoň siedmich percentuálnych bodov. Pre členský štát, ktorý sa nezúčastňuje na tretej etape hospodárskej a menovej únie, je uvedenou referenčnou sadzbou rovnocenná sadzba stanovená na vnútroštátnej úrovni (napr. štátnou centrálnou bankou). V oboch prípadoch sa referenčná sadzba platná v prvý kalendárny deň predmetného polroka uplatňuje nasledujúcich šesť mesiacov [pozri článok 3 ods. 1 písm. d) smernice 2000/35/ES]. Kolónka základná sadzba ECB sa vzťahuje na úrokovú sadzbu, ktorú táto banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie.
 8. **Zmluvné pokuty (v prípade potreby)**
 9. **Náklady (v prípade potreby)** Ak požadujete náhradu nákladov, musíte ich opísať prostredníctvom kódov uvedených na tlačive. Kolónka [Uveďte konkrétne] sa používa iba pre kód 02, t. j. ak požadujete náhradu nákladov iných ako súdnych poplatkov. Tieto iné náklady môžu zahŕňať napr. poplatky pre zástupcu navrhovateľa alebo náhradu nákladov, ktoré vznikli pred konaním. Ak požadujete náhradu súdnych poplatkov, ale nepoznáte ich presnú výšku, musíte v kolónke [Kód] uviesť 01, kolónku [Suma] však ponechať prázdnu, vyplní ju súd. Náklady uvádzajte v rovnakej mene ako istinu.
 10. **Dostupné dôkazy odôvodňujúce pohľadávku** V tejto časti musíte prostredníctvom kódov uvedených na tlačive uviesť dostupné dôkazy, ktoré opodstatňujú jednotlivé pohľadávky. Kolónka [Opis dôkazu] môže obsahovať napríklad názov, označenie a/alebo referenčné číslo predmetného dokumentu, sumu uvedenú v predmetnom dokumente a/alebo meno svedka alebo znalca.

11. Ďalšie vyhlásenia a iné informácie (v prípade potreby) Túto časť tlačiva môžete použiť, ak potrebujete viac miesta pre ktorúkoľvek z predchádzajúcich častí, alebo ak je to potrebné, na oznámenie akýchkoľvek ďalších užitočných informácií súdu. Napríklad ak je odporcov viac a každý zodpovedá za časť pohľadávky, tu by ste mali uviesť dĺžnu sumu každého odporcu alebo že žiadate, aby dvaja alebo viacerí odporcovia zodpovedali spoločne a nerozdielne.

Dodatok 1 Tu musíte uviesť údaje o svojej kreditnej karte alebo svojom bankovom účte, ak sa rozhodnete zaplatiť súdne poplatky kreditnou kartou alebo umožniť súdu inkaso z vášho bankového účtu. Pripomíname, že nie všetky spôsoby úhrady uvedené v tejto časti sú nevyhnutne dostupné súdu, ktorý koná vo veci návrhu. Informácie uvedené v dodatku 1 sa nezasielajú odporcovi.

Dodatok 2 Tu musíte súd informovať o tom, čo sa má stať, ak si nepravate pokračovať v konaní v prípade, keď odporca podal proti pohľadávke odpor. Použite vhodný kód. Jednou z možností je pokračovanie v konaní podľa pravidiel európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu (***). Toto konanie sa však použije, len ak vaša pohľadávka neprevyšuje 5 000 EUR. Ďalšie podmienky tohto konania môžete nájsť na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-sk.do. Ak ste si vybrali toto konanie, uveďte tiež, čo sa má stať, ak sa konanie nedá použiť. Označte príslušnú možnosť. Ak pošlete túto informáciu súdu až po tom, ako ste zaslali návrh, ubezpečte sa, že ste vyplnili číslo spisu pridelené súdom. Informácie uvedené v dodatku 2 sa nezasielajú odporcovi.

(*) Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1).

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách (Ú. v. ES L 200, 8.8.2000, s. 35).

(***) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 1).“

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1261**z 12. júla 2017,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 142/2011, pokiaľ ide o alternatívnu metódu spracovania určitých kafilerických tukov****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20 ods. 11 písm. a),

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EÚ) č. 142/2011 ⁽²⁾ sa stanovujú pravidlá vykonávania nariadenia (ES) č. 1069/2009 vrátane postupov prijatia alternatívnej metódy spracovania.
- (2) Na základe žiadosti príslušného orgánu Fínska o povolenie alternatívnej metódy použitia alebo odstránenia vedľajších živočíšnych produktov alebo odvodených produktov v zmysle článku 20 nariadenia (ES) č. 1069/2009 uverejnil Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) vedecké stanovisko k používaniu kontinuálnej viacstupňovej katalytickej hydrogenácie na spracovanie kafilerických živočíšnych tukov (kategória 1) ⁽³⁾. Ide o metódu, ktorú možno použiť na výrobu nafty, leteckého paliva, propánu a benzínu z obnoviteľných zdrojov. Úrad EFSA túto metódu posúdil ako bezpečnú alternatívnu metódu spracovania kafilerických tukov kategórie 1, preto možno uvedené produkty vyhlásiť za koncový bod vo výrobnom reťazci.
- (3) Príloha IV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Odvodené produkty, ktoré sú výsledkom spracovania materiálov kategórie 1 a 2, sa majú trvalo označiť, aby sa zaručila ich vysledovateľnosť a zabránilo ich vstupu do potravinového a krmivového reťazca. V prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 sa uvádzajú požiadavky na označovanie uvedených odvodených produktov. V súlade s bodom 3 písm. e) kapitoly V prílohy VIII k uvedenému nariadeniu sa označovanie nevyžaduje v prípade obnoviteľných palív uvedených v časti J oddielu 2 kapitoly IV prílohy IV k uvedenému nariadeniu.
- (5) Keďže sa použitím metódy viacstupňovej katalytickej hydrogenácie na spracovanie kafilerických živočíšnych tukov (kategória 1) znižujú riziká pre zdravie zvierat a verejné zdravie rovnako efektívne ako použitím metódy stanovenej v časti J oddielu 2 kapitoly IV prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, mala by sa takisto vyňať z požiadaviek na označovanie, a to doplnením odkazu na túto metódu v bode 3 písm. e) kapitoly V prílohy VIII k uvedenému nariadeniu.
- (6) Príloha VIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).

⁽³⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2015) 13(11): 4307.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 3 nariadenia (EÚ) č. 142/2011 sa dopĺňa toto písmeno k):

„k) nafta, letecké palivo, propán a benzín z obnoviteľných zdrojov, ktoré spĺňajú osobitné požiadavky na produkty viacstupňovej katalytickej hydrogenácie na výrobu obnoviteľných palív stanovené v písmene f) bodu 2 v oddiele 3 kapitoly IV prílohy IV.“

Článok 2

Prílohy IV a VIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 sa menia v súlade s textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2017

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Prílohy IV a VIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 sa menia takto:

1. V prílohe IV sa kapitola IV mení takto:

a) V oddiele 1 sa odsek 1 písm. d) nahrádza takto:

„d) obnoviteľné palivá vyrobené z kafilerických tukov získané z materiálov kategórie 1 a kategórie 2 v súlade s bodmi J a L.“

b) V oddiele 2 sa dopĺňa tento bod L:

„L. Viacstupňová katalytická hydrogenácia na výrobu obnoviteľných palív

1. Vstupný materiál

Pri tomto procese sa môžu použiť tieto materiály:

a) kafilerické tuky získané z materiálu kategórie 1, ktoré boli spracované metódou spracovania 1 (tlaková sterilizácia);

b) kafilerické tuky a rybí olej v súlade s bodom J ods. 1 písm. a) tohto oddielu.

2. Spracovateľská metóda

a) Kafilerický tuk musí prejsť predbežnou úpravou, ktorá pozostáva minimálne z bielenia vstupného materiálu vrátane kafilerických tukov kyselinou za prítomnosti bieliacej hlinky, a následným odstránením použitej bieliacej hlinky a nerozpustných nečistôt filtráciou.

Pred touto úpravou môže byť kafilerický tuk zbavený živíc buď kyselinou a/alebo roztokom líhu s úmyslom odstrániť nečistoty z kafilerického tuku tvorbou živíc a následne oddelením týchto živíc centrifugáciou.

b) Predbežne upravené materiály sa musia podrobiť procesu hydrogenácie, ktorý pozostáva z katalytickej hydrogenácie, stripovania a z následnej izomerizácie.

Materiály musia byť aspoň 20 minút pod tlakom najmenej 30 barov pri minimálnej teplote 265 °C.“

c) V oddiele 3 odseku 2 sa dopĺňa toto písmeno f):

„f) po viacstupňovej katalytickej hydrogenácii na výrobu obnoviteľných palív sa môžu:

i) nafta, letecké palivo, propán a benzín z obnoviteľných zdrojov, ktoré sú výsledkom tohto procesu, používať ako palivo bez obmedzení v zmysle tohto nariadenia (koncový bod);

ii) kal s obsahom živíc a použitá bieliaca hlina z predbežnej úpravy podľa bodu L ods. 2 písm. a) oddielu 2:

— odstrániť v súlade s článkom 12 písm. a) alebo b) nariadenia (ES) č. 1069/2009,

— odstrániť zakopáním na schválenej skládke,

— premeniť na bioplyn za predpokladu, že rezíduá digescie z transformácie na bioplyn sa odstránia spaľovaním, spoluspaľovaním alebo zakopáním na schválenej skládke,

— použiť na technické účely uvedené v článku 36 písm. a) bode i) nariadenia (ES) č. 1069/2009.“

2. V prílohe VIII kapitole V sa bod 3 písm. e) nahrádza takto:

„e) obnoviteľné palivá vyrobené z kafilerických tukov, ktoré sú získané z materiálov kategórie 1 a kategórie 2 v súlade s bodmi J a L v oddiele 2 kapitoly IV prílohy IV.“

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1262**z 12. júla 2017,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 142/2011, pokiaľ ide o používanie hnoja chovných zvierat ako paliva v spaľovacích zariadeniach****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 1 písm. e) a článok 27 písm. i),

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EÚ) č. 142/2011 ⁽²⁾ sa stanovujú pravidlá vykonávania nariadenia (ES) č. 1069/2009 vrátane parametrov na likvidáciu vedľajších živočíšnych produktov, ako aj na bezpečné ošetrenie, transformáciu alebo spracovanie vedľajších živočíšnych produktov na odvodené produkty.
- (2) V súlade s nariadením (ES) č. 1069/2009 je spaľovanie, ako sa vymedzuje v bode 41 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, jedným z postupov na likvidáciu vedľajších živočíšnych produktov vrátane hnoja.
- (3) V článku 6 nariadenia (EÚ) č. 142/2011 sa stanovujú pravidlá na schválenie spaľovacích zariadení, v ktorých sa vedľajšie živočíšne produkty používajú ako palivo. Jeho odsek 8 by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť s cieľom riešiť používanie hnoja akýchkoľvek chovných zvierat ako paliva.
- (4) Hnoj chovných zvierat môže predstavovať udržateľný zdroj paliva na spaľovanie za predpokladu, že proces spaľovania je v súlade s osobitnými požiadavkami na efektívne zníženie negatívnych účinkov jeho používania ako paliva na zdravie zvierat, verejné zdravie a na životné prostredie. Nariadením Komisie (EÚ) č. 592/2014 ⁽³⁾ sa zaviedli požiadavky na používanie hnoja hydiny ako paliva v spaľovacích zariadeniach. Stanovujú sa v ňom všeobecné požiadavky pre všetky zariadenia, ktoré používajú vedľajšie živočíšne produkty alebo odvodené produkty ako palivo a osobitné požiadavky pre konkrétny druh paliva a spaľovacieho zariadenia. V súčasnosti sa hnoj chovných zvierat pochádzajúci od iných druhov, ako je hydina, môže takisto používať ako palivo v spaľovacích zariadeniach s celkovým menovitým tepelným príkonom, ktorý nepresahuje 50 MW, a to za rovnakých podmienok, aké sú stanovené pre spaľovanie hnoja hydiny vrátane emisných limitov a požiadaviek na monitorovanie.
- (5) Prevádzkovatelia spaľovacích zariadení, v ktorých sa používa hnoj chovných zvierat ako palivo, by mali prijať nevyhnutné hygienické opatrenia s cieľom zabrániť šíreniu možných patogénov. V tejto súvislosti by takéto zariadenia mali spĺňať všeobecné požiadavky na používanie vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov ako paliva, ako sa stanovuje v kapitole IV prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, a osobitné požiadavky pre konkrétne druhy zariadení a palív, ktoré sa môžu používať na spaľovanie, ktoré sa majú stanoviť v tomto nariadení.
- (6) Pri spaľovaní hnoja bylinožravcov vznikajú vzhľadom na jeho zloženie vyššie emisie tuhých častíc ako pri spaľovaní hnoja hydiny. S cieľom riešiť tento problém by sa v tomto nariadení mali stanoviť pružnejšie limitné hodnoty emisií pre tuhé častice v prípade veľmi malých spaľovacích zariadení s cieľom umožniť likvidáciu hnoja, ktorý by sa inak nemohol zlikvidovať ako palivo na spaľovanie.
- (7) Rovnako by sa týmto nariadením malo príslušným orgánom umožniť, aby poskytli existujúcim spaľovacím zariadeniam prechodné obdobie na dosiahnutie súladu s požiadavkami týkajúcimi sa kontrolovaného zvyšovania

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 592/2014 z 3. júna 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 142/2011, pokiaľ ide o používanie vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov ako paliva v spaľovacích zariadeniach (Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 33)

teploty plynu za predpokladu, že tieto emisie nepredstavujú riziká pre verejné zdravie a zdravie zvierat alebo pre životné prostredie. Právne predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov nebránia tomu, aby členské štáty uplatňovali príslušné pravidlá na výpočet limitných hodnôt emisií stanovené v právnych predpisoch v oblasti životného prostredia, keď sa hnoj chovných zvierat spaľuje spolu s inými palivami alebo s iným odpadom.

- (8) V prílohe XVI k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 sa stanovujú osobitné požiadavky na úradné kontroly. Po zavedení požiadaviek na spaľovanie hnoja chovných zvierat ako paliva na základe tohto nariadenia by sa tieto osobitné požiadavky mali uplatňovať aj na tento proces.
- (9) Prílohy III a XVI k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V nariadení (EÚ) č. 142/2011 sa odsek 8 v článku 6 nahrádza takto:

„8. Pre používanie hnoja chovných zvierat ako paliva na spaľovanie, ako sa stanovuje v kapitole V prílohy III, dodatočne k pravidlám uvedeným v odseku 7 tohto článku platia tieto pravidlá:

- a) žiadosť o schválenie, ktorú v súlade s článkom 24 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1069/2009 príslušnému orgánu predkladá prevádzkovateľ, musí obsahovať dôkaz overený príslušným orgánom alebo odbornou organizáciou poverenou príslušnými orgánmi členského štátu, že spaľovacie zariadenie, v ktorom sa hnoj chovných zvierat používa ako palivo, v plnej miere spĺňa požiadavky stanovené v kapitole V oddiele B v bodoch 3, 4 a 5 prílohy III k tomuto nariadeniu bez toho, aby bola dotknutá možnosť príslušných orgánov členského štátu udeliť výnimku z povinnosti dodržiavať určité ustanovenia v súlade s kapitolou V oddielom C bodom 4 prílohy III;
- b) postup schvaľovania podľa článku 44 nariadenia (ES) č. 1069/2009 sa neuzavrie, kým počas prvých šiestich mesiacov prevádzky spaľovacieho zariadenia príslušný orgán alebo odborná organizácia poverená týmto orgánom neuskutočnia aspoň dve za sebou nasledujúce kontroly, z ktorých jedna musí byť neohlásená, vrátane nevyhnutných meraní teploty a emisií. Úplné schválenie možno udeliť až potom, ako výsledky uvedených kontrol preukážu súlad s požiadavkami stanovenými v oddiele B bodoch 3, 4 a 5 a v potrebných prípadoch v kapitole V oddiele C bode 4 prílohy III k tomuto nariadeniu.“

Článok 2

Prílohy III a XVI k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 sa menia v súlade s textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Prílohy III a XVI k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 sa menia takto:

(1) Do prílohy III kapitoly V sa dopĺňa tento oddiel C:

„C. Spaľovacie zariadenia, v ktorých sa ako palivo na spaľovanie používa hnoj chovných zvierat iný ako hnoj hydiny uvedený v oddiele B.

1. Druh zariadenia:

Spaľovacie zariadenia s celkovým menovitým tepelným príkonom, ktorý nepresahuje 50 MW.

2. Vstupný materiál:

Výlučne hnoj chovných zvierat iný ako hnoj hydiny uvedený v oddiele B, ktorý sa má použiť ako palivo na spaľovanie v súlade s požiadavkami stanovenými v bode 3.

Spaľovanie iných vedľajších živočíšnych produktov alebo odvodených produktov na použitie ako palivo v spaľovacích zariadeniach uvedených v bode 1 sa nepovoľuje. Hnoj chovných zvierat iný ako hnoj hydiny uvedený v oddiele B získaný mimo poľnohospodárskeho podniku by nemal prísť do styku s chovnými zvieratami.

3. Metodika:

Spaľovacie zariadenia, v ktorých sa ako palivo používa hnoj chovných zvierat iný ako hnoj hydiny uvedený v oddiele B, musia spĺňať požiadavky stanovené v bodoch 3, 4 a 5 oddielu B.

4. Výnimka a prechodné obdobie:

Príslušný orgán členského štátu zodpovedný za otázky životného prostredia môže:

- a) odchylné od oddielu B bodu 3 písm. b) bodu ii) poskytnúť spaľovacím zariadeniam, ktoré sú v prevádzke k 2. augustu 2017, dodatočné časové obdobie v rozsahu maximálne 6 rokov na dosiahnutie súladu s kapitolou IV oddielom 2 bodom 2 prvým odsekom prílohy III k tomuto nariadeniu;
- b) odchylné od oddielu B bodu 4 povoliť emisie tuhých častíc, ktoré nepresahujú 50 mg/m³ za predpokladu, že celkový menovitý tepelný príkon spaľovacích zariadení nepresahuje 5 MW;
- c) odchylné od oddielu B bodu 3 písm. b) bodu i) povoliť ručné umiestňovanie konského hnoja ako paliva do spaľovacej komory, ak celkový menovitý tepelný príkon nepresahuje 0,5 MW.“

(2) V prílohe XVI sa oddiel 12 kapitola III nahrádza takto:

„Oddiel 12

Úradné kontroly týkajúce sa zariadení schválených na spaľovanie vedľajších živočíšnych produktov

Príslušný orgán vykonáva kontroly dokladov v súlade s postupmi uvedenými v článku 6 ods. 7 a ods. 8 v schválených zariadeniach uvedených v kapitole V prílohy III.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1263

z 12. júla 2017,

ktorým sa aktualizuje zoznam inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie prijatý vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/1141 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1143/2014

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1143/2014 z 22. októbra 2014 o prevencii a manažmente introdukcie a šírenia inváznych nepôvodných druhov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 1 a 2,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1141 ⁽²⁾ bol prijatý zoznam inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie (ďalej len „zoznam Únie“), ktorý sa musí v prípade potreby aktualizovať v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1143/2014.
- (2) Komisia dospela na základe dostupných vedeckých dôkazov a posúdení rizík vykonaných podľa článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1143/2014 k záveru, že všetky kritériá článku 4 ods. 3 uvedeného nariadenia sú splnené v prípade týchto inváznych nepôvodných druhov: *Alopochen aegyptiacus* Linnaeus, 1766; *Alternanthera philoxeroides* (Mart.) Griseb; *Asclepias syriaca* L.; *Elodea nuttallii* (Planch.) St. John; *Gunnera tinctoria* (Molina) Mirbel; *Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier; *Impatiens glandulifera* Royle; *Microstegium vimineum* (Trin.) A. Camus; *Myriophyllum heterophyllum* Michaux; *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834; *Ondatra zibethicus* Linnaeus, 1766; *Pennisetum setaceum* (Forssk.) Chiov.
- (3) Komisia dospela k záveru, že pri každom z týchto inváznych druhov boli náležite zohľadnené všetky prvky stanovené v článku 4 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 1143/2014.
- (4) Niektoré členské štáty zamýšľajú požiadať Komisiu o autorizáciu pokračovať v chove *Nyctereutes procyonoides* (Gray, 1834) podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 1143/2014 z dôvodov verejného záujmu sociálnej alebo hospodárskej povahy, ktoré sú podľa nich závažné. V tomto kontexte by sa v prípade zaradenia tohto druhu do zoznamu Únie malo uplatniť prechodné obdobie, aby bolo možné dokončiť postup podľa článku 9 daného nariadenia skôr, ako zaradenie tohto druhu do zoznamu nadobudne účinnosť.
- (5) Od prijatia vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/1141 došlo k aktualizácii číselných znakov KN uvedených v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽³⁾ spolu s najnovšími zmenami prijatými vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1821 ⁽⁴⁾. Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2016/1141 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre invázne nepôvodné druhy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2016/1141 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 317, 4.11.2014, s. 35.⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1141 z 13. júla 2016, ktorým sa prijíma zoznam inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1143/2014 (Ú. v. EÚ L 189, 14.7.2016, s. 4).⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1821 zo 6. októbra 2016, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 294, 28.10.2016, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/1141 sa mení takto:

1. V tabuľke so zoznamom inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie, sa v abecednom poradí vkladajú tieto druhy:

Druh	Číselný znak KN pre živé exempláre	Číselný znak KN pre časti, ktoré sa môžu rozmnožovať	Kategória pridruženého tovaru
i)	ii)	iii)	iv)
„ <i>Alopochen aegyptiacus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 39 80	ex 0407 19 90 (oplodnené vajcia na inkubáciu)	
<i>Alternanthera philoxeroides</i> (Mart.) Griseb	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	12
<i>Asclepias syriaca</i> L.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	7
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St. John	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	
<i>Gunnera tinctoria</i> (Molina) Mirbel	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	
<i>Microstegium vimineum</i> (Trin.) A. Camus	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	7, 12
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	
<i>Nyctereutes procyonoides</i> Gray, 1834 (*)	ex 0106 19 00	—	
<i>Ondatra zibethicus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 19 00	—	
<i>Pennisetum setaceum</i> (Forssk.) Chiov.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semená)	

(*) Zaradenie *Nyctereutes procyonoides* (Gray, 1834) do zoznamu platí od 2. februára 2019.“

2. Do poznámok v stĺpci iv) tabuľky sa dopĺňa tento bod:

„12. ex 2309 90: Prípravky na kŕmenie vtákov.“

3. V celej prílohe sa odkazy na číselný znak KN „0301 99 18“ nahrádzajú číselným znakom „0301 99 17“.
4. V celej prílohe sa odkazy na číselný znak KN „0306 24 80“ nahrádzajú číselným znakom „0306 33 90“.
5. V celej prílohe sa odkazy na číselný znak KN „0306 29 10“ nahrádzajú číselným znakom „0306 39 10“.
6. V celej prílohe sa odkazy na číselný znak KN „0602 90 49“ nahrádzajú číselným znakom „0602 90 46 alebo 0602 90 48“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1264**z 12. júla 2017,****ktorým sa stanovuje pridelovací koeficient, ktorý sa má uplatňovať na množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 30. júna do 7. júla 2017 v rámci colnej kvóty otvorenej pre kukuricu nariadením (ES) č. 969/2006**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 188 ods. 1 a 3,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 969/2006 ⁽²⁾ sa otvorila ročná dovozná colná kvóta na 277 988 ton kukurice (poradové číslo 09.4131).
- (2) V článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 969/2006 sa stanovil objem čiastkového obdobia č. 2 na 138 994 ton na obdobie od 1. júla do 31. decembra 2017.
- (3) Množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia podané v období od 30. júna 2017 od 13. hodiny do 7. júla 2017 do 13. hodiny brusselského času sú vyššie ako dostupné množstvá. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením pridelovacieho koeficientu, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá a ktorý sa vypočíta v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (4) Takisto by sa už nemali vydávať dovozné povolenia podľa nariadenia (ES) č. 969/2006 na prebiehajúce kvótové obdobie.
- (5) S cieľom zaistiť účinnosť opatrenia by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia týkajúce sa kvóty uvedenej v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 969/2006 (poradové číslo 09.4131), podané v období od 30. júna 2017 od 13. hodiny do 7. júla 2017 do 13. hodiny brusselského času, sa uplatňuje pridelovací koeficient 2,556976 %.
2. Predkladanie nových žiadostí o povolenia, ktoré sa týkajú kvóty uvedenej v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 969/2006 (poradové číslo 09.4131), sa pozastavuje od 7. júla 2017 od 13. hodiny brusselského času na prebiehajúce kvótové obdobie.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 969/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colnej kvóty Spoločenstva na dovoz kukurice pôvodom z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 44).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií (Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2017

*Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ*

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

ROZHODNUTIA

VKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/1265

z 11. júla 2017,

ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch

[oznámené pod číslom C(2017) 4686]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽³⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/709/EÚ ⁽⁴⁾ sa stanovujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch. V prílohe k uvedenému vykonávaciemu rozhodnutiu sa v častiach I až IV vymedzujú a uvádzajú určité oblasti uvedených členských štátov, rozdelené podľa úrovne rizika vyplývajúcej z epidemiologickej situácie. Uvedený zoznam zahŕňa určité oblasti Estónska, Litvy a Poľska.
- (2) V júni 2017 sa v okrese Parnu v Estónsku a v obci Varena v Litve vyskytli dve ohniská afrického moru ošipaných pri domácich ošipaných, a to v oblastiach, ktoré sú v súčasnosti uvedené v časti II prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Výskyt týchto ohnisk predstavuje zvýšenie úrovne rizika, ktoré treba vziať do úvahy.
- (3) V júni 2017 sa v obci (gmina) Sokółka v Poľsku vyskytlo jedno ohnisko afrického moru ošipaných v prípade diviakov, a to v oblasti, ktorá je v súčasnosti uvedená v časti I prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Výskyt tohto prípadu predstavuje zvýšenie úrovne rizika, ktoré treba vziať do úvahy.
- (4) Pri posudzovaní rizika pre zdravie zvierat, ktoré predstavuje nová situácia v súvislosti s africkým morom ošipaných v Estónsku, Litve a Poľsku, by sa mal zohľadniť vývoj súčasnej epidemiologickej situácie v súvislosti s touto chorobou v postihnutých populáciách domácich a divo žijúcich ošipaných v Únii. S cieľom správne zamerať opatrenia na kontrolu zdravia zvierat stanovené vo vykonávacom rozhodnutí 2014/709/EÚ a zabrániť ďalšiemu šíreniu afrického moru ošipaných, ako aj akémukoľvek zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie, a zároveň sa vyhnúť neodôvodneným prekážkam obchodu zavedeným tretími krajinami, by sa mal zmeniť zoznam Únie obsahujúci oblasti, na ktoré sa vzťahujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat, stanovené v prílohe k uvedenému vykonávaciemu rozhodnutiu, a to tak, aby sa zohľadnili zmeny epidemiologickej situácie, pokiaľ

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/709/EÚ z 9. októbra 2014 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2014/178/EÚ (Ú. v. EÚ L 295, 11.10.2014, s. 63).

ide o uvedenie choroby v Estónsku, Litve a Poľsku. Z toho vyplýva, že oblasti postihnuté novými ohniskami v Estónsku a Litve, by sa teraz mali uvádzať v časti III, a nie v časti II uvedenej prílohy, a príslušné oblasti v Poľsku by sa teraz mali uvádzať v časti II, a nie v časti I uvedenej prílohy.

- (5) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 11. júla 2017

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA

ČASŤ I

1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- Hiiu maakond.

2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- Aizputes novads,
- Alsungas novads,
- Auces novads,
- Bauskas novada Īslīces, Gailīšu, Brunavas un Ceraukstes pagasts,
- Bauskas pilsēta,
- Brocēnu novads,
- Dobeles novada Zebrenes, Naudītes, Penkules, Auru, Krimūnu un Bērzes pagasti, Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P98, un Dobeles pilsēta,
- Jelgavas novada Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas un Sesavas pagasts,
- Kandavas novada Vānes un Matkules pagast,
- Kuldīgas novads,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- republikas pilsēta Jelgava,
- Rundāles novads,
- Saldus novada Ezeres, Jaunaucē, Jaunlutriņu, Kursīšu, Lutriņu, Novadnieku, Pampāļu, Rubas, Saldus, Vadakstes, Zaņas, Zirņu, Zvārdes un Šķēdes pagasti, Saldus pilsēta,
- Skrundas novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Talsu novada Ģibuļu pagasts,
- Talsu pilsēta,
- Tērvetes novads,
- Ventspils novada Jūrkalnes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts.

3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė,

- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Krekenavos seniūnijos dalis į vakarus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Joniškėlio apylinkių, Joniškėlio miesto, Namišių, Pasvalio apylinkių, Pumpėnų, Pušaloto, Saločių ir Vaškų seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė.

4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki, Stare Juchy i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Biała Piska, Orzysz, Pisz i Ruciane Nida w powiecie piskim,
- gminy Miłki i Wydminy w powiecie giżyckim,
- gminy Olecko, Świętajno i Wieliczki w powiecie oleckim.

w województwie podlaskim:

- gmina Brańsk z miastem Brańsk, gminy Boćki, Rudka, Wyszki, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), miasto Bielsk Podlaski, część gminy Orla położona na zachód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Dąbrowa Białostocka, Kuźnica, Janów, Nowy Dwór, Sidra, Suchowola i Korycin w powiecie sokólskim,
- gminy Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk i Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- powiat kolneński,
- gminy Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Łapy i Poświętne w powiecie białostockim,
- powiat zambrowski,
- gminy Bakalarzewo, Raczek, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- gminy Sokoły, Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat augustowski,
- powiat łomżyński,
- powiat miejski Białystok,

- powiat miejski Łomża,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat sejneński.

w województwie mazowieckim:

- gminy Bielany, Cerańów, Jabłonna Lacka, Sabnie, Sterdyń, Repki i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mokobody, Przesmyki, Paprotnia, Skórzec, Suchożebry, Mordy, Siedlce, Wiśniew i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- gminy Olszanka i Łosice w powiecie łosickim,
- powiat ostrowski,

w województwie lubelskim:

- gminy Hanna, Wryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Kąkolewnica Wschodnia, Komarówka Podlaska, Radzyń Podlaski, Ulan-Majorat i Wołyń w powiecie radzyńskim,
- gmina Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski, gminy Drelów, Rossosz, Sławatycze, Wisznica, Sosnówka, Łomazy i Tucznia w powiecie bialskim,
- gmina Trzebieszów i gmina wiejska Łuków w powiecie łukowskim,
- gminy Dębowa Kłoda, Jabłoń, Milanów, Parczew, Podedwórze i Siemień w powiecie parczewskim.

ČASŤ II

1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- Abja vald,
- Alatskivi vald,
- Elva linn,
- Haaslava vald,
- Haljala vald,
- Halliste vald,
- Harju maakond (välja arvatud osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maantee nr 1 (E20), Aegviidu vald ja Anija vald),
- Ida-Viru maakond,
- Kambja vald,
- Karksi vald,
- Kihelkonna vald,
- Konguta vald,
- Kõpu vald,

- Kuressaare linn,
- Lääne maakond,
- Lääne-Saare vald,
- Laekvere vald,
- Leisi vald,
- Luunja vald,
- Mäksa vald,
- Meeksi vald,
- Muhu vald,
- Mustjala vald,
- Nõo vald,
- Orissaare vald,
- osa Tamsalu vallast, mis asub kirde pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pärnu maakond (välja arvatud Audru ja Tõstamaa vald),
- Peipsiääre vald,
- Piirissaare vald,
- Pöide vald,
- Põlva maakond,
- Puhja vald,
- Rägavere vald,
- Rakvere linn,
- Rakvere vald,
- Rannu vald,
- Rapla maakond,
- Rõngu vald,
- Ruhnu vald,
- Salme vald,
- Sõmeru vald,
- Suure-Jaani vald,
- Tähtvere vald,
- Tartu linn,
- Tartu vald,
- Tarvastu vald,
- Torgu vald,
- Ülenurme vald,
- Valga maakond,
- Vara vald,
- Vihula vald,
- Viljandi linn,

- Viljandi vald,
- Vinni vald,
- Viru-Nigula vald,
- Võhma linn,
- Võnnu vald,
- Võru maakond.

2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novada Trapenes, Gaujienas un Apes pagasts, Apes pilsēta,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novada Viksnas, Bērzkalnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils un Krišjāņu pagasts,
- Bauskas novada Mežotnes, Codes, Dāviņu un Vecsaules pagasts,
- Beverīnas novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novada Vaboles, Līksnas, Sventes, Medumu, Demenas, Kalkūnes, Laucesas, Tabores, Maļinovas, Ambeļu, Biķernieku, Naujenes, Vecsalienas, Salienas un Skrudalienas pagasts,
- Dobeles novada Dobeles, Annenieku, Bikstu pagasti un Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P98,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novada daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novada Līgo pagasts,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novada Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa P10, Ikšķiles pilsēta,

- Ilūkstes novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada Kalnciema, Līvberzes un Valgundes pagasts,
- Kandavas novada Cēres, Kandavas, Zemītes un Zantes pagasts, Kandavas pilsēta,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novada Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V81 un V128,
- Krustpils novads,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novada Skultes, Limbažu, Umurgas, Katvaru, Pāles un Viļķenes pagasts, Limbažu pilsēta,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novada Saunas pagasts,
- Priekuļu novads,
- Raunas novada Raunas pagasts,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,

- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novada Sīļukalna, Stabulnieku, Galēnu un Silajāņu pagasts,
- Rojas novads,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Lazdukalna pagasts,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novada Mores pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa P3,
- Skrīveru novads,
- Smiltenes novada Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas un Grundzāles pagasts un Smiltenes pilsēta,
- Strenču novads,
- Talsu novada Kūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu, Strazdes, Lubes, Īves, Valdgaies, Laidzes, Ārlavas, Lībagu un Abavas pagasts, Sabiles, Stendes un Valdemārpils pilsēta,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes un Puzes pagastis, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė: Nemunėlio Radviliškio, Pabiržės, Pačeriaukštės ir Parovėjos seniūnijos,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,

- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos miesto savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Noriūnų, Skapiškio, Subačiaus ir Šimonių seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

w województwie podlaskim:

- gmina Dubicze Cerkiewne, części gmin Kleszczele i Czeremcha położone na wschód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gmina Kobylin-Borzymy w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), część gminy Orla położona na wschód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Sokółka, Szudziałowo i Krynki w powiecie sokólskim,

w województwie mazowieckim:

— gmina Platerów w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

— gminy Piszczac i Kodeń w powiecie bialskim.

ČASŤ III

1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- Aegviidu vald,
- Anija vald,
- Audru vald,
- Järva maakond,
- Jõgeva maakond,
- Kadrina vald,
- Kolga-Jaani vald,
- Kõo vald,
- Laeva vald,
- Laimjala vald,
- osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maanteest nr 1 (E20),
- osa Tamsalu vallast, mis asub edela pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pihlta vald,
- Rakke vald,
- Tapa vald,
- Tõstamaa vald,
- Väike-Maarja vald,
- Valjala vald.

2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- Apes novada Virešu pagasts,
- Balvu novada Kubuļu un Balvu pagasts un Balvu pilsēta,
- Daugavpils novada Nīcgales, Kalupes, Dubnas un Višķu pagasts,
- Garkalnes novada daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novada Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma un Lejasciema pagasts un Gulbenes pilsēta,
- Ikšķiles novada Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa P10,
- Inčukalna novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Krimuldas novada Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V81 un V128,

- Limbažu novada Vidrižu pagasts,
- Preiļu novada Preiļu, Aizkalnes un Pelēču pagasts un Preiļu pilsēta,
- Raunas novada Drustu pagasts,
- Riebiņu novada Riebiņu un Rušonas pagasts,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Rugāju pagasts,
- Salaspils novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novada Siguldas pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļiem no autoceļa P3, un Siguldas pilsēta,
- Smiltenes novada Launkalnes, Variņu un Palsmanes pagasts,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vārkavas novads.

3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Biržų rajono savivaldybė: Vabalninko, Papilio ir Širvenos seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Alizavos ir Kupiškio seniūnijos,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Karsakiškio, Miežiškių, Naujamiesčio, Pajstrio, Raguvos, Ramygalos, Smilgių, Uptytės, Vadoklių, Velžio seniūnijos ir Krekenavos seniūnijos dalis į rytus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Daujėnų ir Krinčino seniūnijos,
- Varėnos rajono savivaldybė.

4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka z miastem Hajnówka, Narew, Narewka i części gminy Czeremcha i Kleszczewo położone na zachód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Sarnaki, Stara Kornica i Huszlew w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

- gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie i Terespol z miastem Terespol w powiecie bialskim,
- powiat miejski Biała Podlaska.

ČASŤ IV

Taliansko

Tieto oblasti v Taliansku:

— tutto il territorio della Sardegna.“

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 722/2007 z 25. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II, V, VI, VIII, IX a XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií

(Úradný vestník Európskej únie L 164 z 26. júna 2007)

Na strane 23 v bode 5 písm. c) prílohy, ktorou sa nahrádza kapitola F ods. 1 druhý pododsek druhá veta prílohy IX k nariadeniu (ES) č. 999/2001:

namiesto: „vyšetrená na plazivú obrnu“

má byť: „vyšetrená na chronické chradnutie jeleňovitých“.

Na strane 23 v bode 5 písm. c) prílohy, ktorou sa nahrádza kapitola F ods. 1 druhý pododsek tretia veta prílohy IX k nariadeniu (ES) č. 999/2001:

namiesto: „stáda, u ktorého bola plazivá obrna potvrdená alebo je na ňu oficiálne podozrenie“

má byť: „stáda, u ktorého bolo chronické chradnutie jeleňovitých potvrdené alebo je naň oficiálne podozrenie“.

Na strane 23 v bode 5 písm. c) prílohy, ktorou sa nahrádza kapitola F ods. 2 druhý pododsek druhá veta prílohy IX k nariadeniu (ES) č. 999/2001:

namiesto: „vyšetrená na plazivú obrnu“

má byť: „vyšetrená na chronické chradnutie jeleňovitých“.

Na strane 23 v bode 5 písm. c) prílohy, ktorou sa nahrádza kapitola F ods. 2 druhý pododsek tretia veta prílohy IX k nariadeniu (ES) č. 999/2001:

namiesto: „kde bola počas posledných troch rokov plazivá obrna potvrdená alebo je na ňu oficiálne podozrenie“

má byť: „kde bolo počas posledných troch rokov chronické chradnutie jeleňovitých potvrdené alebo je naň oficiálne podozrenie“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK